



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS



ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

LA IDENTIDAD EN EL VALLE DE GUADALUPE

ENTREVISTA A

**ESTEBAN FERRO BINELLO CON LA PARTICIPACION DE SU HIJO ENRIQUE
BINELLO**

POR

BIBIANA SANTIAGO

PHO-4-31

VALLE DE GUADALUPE

MARZO 1, 1997

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
PROYECTO DE HISTORIA ORAL:

La identidad en Valle de Guadalupe Ensenada B.C. Siglo XX

Entrevista con el Sr. Esteban Ferro Binello y la participación de su hijo Enrique Ferro.

Lugar: Su casa.

Fecha: El día 1 de marzo de 1997, por Bibiana Santiago

Transcripción: Martha Cecilia López López.

Cassette 1/2 y 2/2

BS:_ Agradecemos esta invitación para participar, colaborar con nuestro archivo y para nuestra publicación, ¿su nombre completo?

EF:_ Esteban Ferro Binello.

BS:_ ¿Su lugar y fecha de nacimiento?

EF:_ Asti, Italia el 21 de junio de 1907, así ya me confesé.

BS:_ ¿Sus papás dónde nacieron?

EF:_ Mi papá nació ahí mismo y mi mamá en Nizza Monferrato en una ciudad a 20 km. de distancia de ahí.

BS:_ ¿Cuál considera usted que fue la razón de que a usted le gustara la profesión de enólogo?

EF:_ Bueno pues estamos en el corazón de la zona vinícola italiana y ahí puras vinaterías, puros viñedos, mi papá me llevaba pues enderezó eso y a mi me canalizó dentro de la costumbre.

BS:_ Es una profesión de familia.

EF:_ Si, mi papá era productor de vinos, en fin estábamos metido en eso era el negocio.

BS:_ ¿Cuándo decide ingresar a la Universidad de Siena?

EF:_ No, yo no estuve en la Universidad de Siena.

BS:_ Bueno, fíjese que a lo mejor le voy a hacer algunas preguntas porque su vida es muy importante para la vitivinicultura de Baja California y hemos leído algunos trabajos pero a veces las fechas no coinciden, a veces los lugares, entonces cuando usted inicia académicamente ¿en qué parte?

EF:_ Alba, Italia.

BS:_ En su época de estudiante ¿cuáles eran los temas que más le interesaba profundizar?

EF:_ Las muchachas bonitas

BS:_ ¿Las italianas o las extranjeras?

EF:_ De la que fuera [risas]

BS:_ ¿Y aparte?

EF:_ A mi me gustó la viticultura por la razón de que le acabo de mencionar, porque nacimos en ese medio, todos estábamos directa o indirectamente estábamos conectados con ese medio y entonces a mi me pareció pues.. claro yo de chamaco todavía y mi papá el que me orillaba pero me gustaba.

BS:_ ¿Y qué le gustaba más? la cuestión del tipo de cultivo o le gustaba más lo que era la tecnología, la fábrica del vino ¿cuál era su preferencia?

EF:_ Las dos cosas estaban conectadas por supuesto y la viticultura es fundamental para la viticultura, sino hay buena viticultura no hay buena viticultura y andábamos mejorando la base, digamos poco a poquito, poco a poquito e importando con lo necesario los injertos de donde fuera, los importábamos y vamos a formar zonas seleccionadas para el cultivo del moscatel por ejemplo, para el cultivo del Barbera para el cultivo del

Nebbiolo, en fin, íbamos perfeccionando todas las variedades, digamos que mejorando la raza para que produjeran mejor vino.

BS:_ ¿Cuándo fue su primer contacto con don Abelardo?

EF:_ En 1932.

BS:_ ¿En qué parte?

EF:_ En la Ciudad de México.

BS:_ Estando usted en Italia ¿cuál fue el motivo de su viaje a México?

EF:_ Huy, eso si ya no, es muy delicado y muy largo el asunto ¿lo quieres saber todo? es largo, porque ahí nos metemos en política y yo desgraciadamente, bueno desgraciadamente no, porque no me arrepiento, no era fascista, era la época del fascismo en Italia, época de Benito Mussolini y yo no era fascista desgraciadamente, opuesto con todo corazón y entonces el fascismo me anduvo persiguiendo y yo me andaba escondiendo pero un buen amigo mío que era fascista me dijo; mira, lo mejor que puedes hacer tu es irte de aquí porque algún día te van a agarrar y si te agarran ya sabes te toca; y lo obedecí tenía la razón.

BS:_ ¿Porqué la preferencia por México?

EF:_ Fue por la emigración, yo primero intenté ir a Estados Unidos, a Estados Unidos podía ir solamente llenando una solicitud y esperando tiempo indefinido para que lo resolvieron en Washington, entonces yo le dije que no; que yo necesitaba salir pero luego, no podía estar esperando que seis meses o seis años como me dice usted; le dije al Cónsul, dije; bueno, ni modo, la ley es la ley y yo no puedo cambiarla; entonces salí de ahí en línea descendiente pues me vine a México, entonces que tal si me venía aquí, yo no sabía lo que era México, yo no lo conocía, nunca oí hablar de México tampoco pero dije, total, no hay otra alternativa, entonces fui a ver al Cónsul mexicano, le conté toda mi historia y el Cónsul mexicano que seguramente no era fascista me ayudó y me dijo; cuente conmigo, yo le

voy a ayudar, si usted quiere ir realmente a México, si usted sabe lo que es México; le dije; no, mire ahí no, no sé lo que es México y si usted me acepta el ingreso a México tiene que hablarme un poquito de México porque yo no sé nada; empezamos a platicar y me dice; ah, es usted viticultor; si señor; si lo voy a ayudar porque siempre he sido interesado en que México se implantar una viticultura seria, bien fundada, si usted me trae tres fotografías de frente y tres de perfil de aquí a las cuatro de la tarde yo le doy documentos; estábamos en Génova y así fue, fui ahí, tenía todo preparado, todo arreglado, en una hora me documentó, me dio mis dos tarjetas, la forma cinco y forma catorce, nunca se me olvida el nombre y con eso yo obtuve pasaporte italiano pero lo malo fue que al Cónsul mexicano le dije la verdad pero a los italianos no, para que no me pusieran obstáculos y cuando llego a Veracruz no pude irme a través de Estados Unidos porque tenía que entrar a Estados Unidos y no tenía visa, entonces tuve que ir a Veracruz y Veracruz en aquel tiempo, estoy hablando de hace casi 70 años.

BS:_ ¿En 32?

EF:_ En 32 el año, estamos en el 97, fíjese usted, a una distancia de 60 y tantos años; entonces tuve que mentir pero cuando llego a Veracruz subió el agente de migración en Veracruz y yo que se me había olvidado toda la historia italiana decía; ¿qué está revisando tanto? pues ahí están los papeles, están los documentos; finalmente me dicen; bueno, ¿en qué calidad quiere usted entrar a México?; a caray, si hay problema; y ahí me acordé de la historia, habían pasado 44 días, el viaje de Génova a Veracruz duró 44 días en un barco carguero, era un barco que paraba en todos los puertos y se me olvidó, pues no sabía que contestar, si le contesto una cosa a lo mejor es mala, si le contesto lo otro a lo mejor es malo también, yo necesito saber el terreno que pisan antes de hablar, entonces

me atuve a que no hablaba español; no hablo español le dije; y en Veracruz se dificulta encontrar alguien que hablara italiano era un poco raro o difícil, entonces me estuve paseando en la cubierta del barco mientras que descargaban la mercancía y cargaban lo que tenían que cargar ahí al tercer día el capitán me dice; oiga usted, si usted no arregla esto en el día de mañana, nosotros lo llevamos a usted al puerto de Estados Unidos y de ahí nos regresamos directo a Génova porque el barco va a estar cargado; ah caray, dije, ya estuvo que regresé a Italia otra vez, porque yo qué hago.

BS:_ ¿Y quién lo ayudó?

EF:_ Me ayudaron dos caballos que estaban a bordo, venían dos preciosos caballos empacadores mexicanos que Roma le mandaba regalar al comandante de la zona militar de Veracruz, a un general, el señor que después vi en la prensa que lo mató un automóvil y subo a bordo y me dicen; bueno, usted puede bajar si usted deposita una fianza, de acuerdo con nuestras leyes usted tiene derecho a una defensa y para que tenga usted la defensa tiene que ir a México a fuerzas a la Secretaría de Gobernación.

BS:_ Y ya lo llevaron a México.

EF:_ Entonces, si usted quiere ir, si usted tiene el dinero para pagar la fianza nosotros lo mandamos a México y usted si arregla el asunto en México pues allá se queda; y si no lo arreglo me deportan.

BS:_ Y ya llega usted a México [llega alguien]entonces don Esteban, ya usted en México.

EF:_ A México fui a la Secretaría de Gobernación y quiero decir que todos me ayudaron, todos.

BS:_ Muy hospitalario el país.

EF:_ Todos me ayudaron, yo era un muchacho entonces de 24, 25 años y yo esperaba pues ciertas dificultades, no que va, yo no sabía escribir español todavía, unas cuantas palabras de español hablaba pero de escribir todavía no había probado y todas las muchachas que estaban en las ventanillas me decían; venga, tráigame su pasaporte, yo le ayudo, me llenaron las formas, ellas me las llenaban.

BS:_ ¿Entonces logra quedarse en México?

EF:_ Pues me quedé ahí, a los dos meses de gestiones me dieron mi residencia en México.

BS:_ Y ya en México ¿es cuando usted ve por primera vez a don Abelardo?

EF:_ No, a don Abelardo lo vi de carambola.

BS:_ ¿Por qué?

EF:_ Porque llegando a México entonces no había nada que hacer para mi dentro de mi profesión, yo no tenía nada qué hacer ahí, entonces para poder comer empecé a vender vinos de casa en casa y de oficina a oficina vendiendo vinos, vender esos vinos le vendí al director de la compañía medicinal La Campana y este era cubano pero casado con una muchacha del mismo pueblo que nació don Abelardo, por eso fueron muy amigos de allá de jóvenes, eran muy amigos y me dijo el; yo creo que tengo alguien que podría ayudar a usted, no, que necesita usted; me dijo, mire general pero no hay viticultura en México; si hay, que no le mientan me dijo, si hay.

BS:_ ¿Dónde?

EF:_ Aquí, ya había algo, existía Santo Tomás por de pronto, era la única vinatería que había en México pues era aquí.

BS:_ ¿Santo Tomás fue la primera en México?

EF:_ La primera bodega que hubo en México fue Santo Tomás en el valle de Santo Tomás.

BS:_ ¿Cuál es el nombre del general?

EF:_ Abelardo.

BS:_ No, de su amigo cubano.

EF:_ [silencio] ¿cómo se llama? él era muy amigo del general Rodríguez por su esposa, entonces me dijo; yo creo que ese vino lo puede utilizar, déjeme hablar, me dijo, fue le habló y le dijo; aquí hay un muchacho joven que viene de Italia y es enólogo y no tiene empleo, no tiene trabajo y dice; no seas tarugo, en México no hay vino mas que en la Baja California y yo lo necesito si es enólogo de a deveras, yo lo necesito, dile que me vaya a ver mañana a la presidencia de la República a las 10 de la mañana y yo lo recibo inmediatamente; y así fue, fui, el general Rodríguez era un hombre muy puntual, preciso, exacto y fui a verlo y me senté ahí, ya el intendente de la presidencia tenía aviso de eso y entonces se presenta un hombre alto como yo y me dice; oiga, usted ¿tiene una cita con el presidente de la República?; si señor, a las 10 de la mañana, faltan 5 minutos; tengo orden de pasarlo inmediatamente; me pasó inmediatamente, yo iba con mi diploma, me conoció como buen amigo, como si nos conociéramos como de hace quien sabe cuántos años; siéntate ahí muchacho; y empezamos a platicar; ¿tienes tu diploma?, si señor, y le di mi diploma, el diploma, el que habla español lo puede leer perfectamente bien y leyó todo el diploma y me dijo; bueno, ya veo que es auténtico, yo compré un rancho que tiene vides en la Baja California ¿sabes dónde es la Baja California?; pues no, acabo de llegar no se; está al norte de la República y no hay muchos viñedo ahí pero suficiente para hacer algo, vete a ver, aquí tienes un billete de a mil pesos y cien dólares; porque entonces para llegar a Baja California solamente por tren y por tren tenía que ir por Nogales, pasar Nogales Arizona y de Nogales Arizona y llegar a la Agua Caliente.

BS:_ ¿De dónde salía el tren?

EF:_ Salía de México y me llevaba por toda la costa y llegaba a Nogales y ya de Nogales tenía yo que cruzar a pie sobre el puente, cruzamos a pie y ya estaba una estación del ferrocarril americano y de ahí nos venimos hasta el Agua Caliente aquí en la Baja California.

BS:_ ¿Hasta dónde llegaba el tren?

EF:_ Agua Caliente, usted es muy joven para que sepa la historia de Baja California, era un casino, una casa de juego.

BS:_ Y entonces el ya le dio para que se viniera y ¿cuál era la misión que usted traía?

EF:_ Venir a hacer un estudio de las posibilidades de éxito del rancho que se llamaba Rancho de Los Dolores y hacer un estudio profundo, después de eso informar y si lo informes eran buenos me pagaría 150 pesos mensuales y el 40% del negocio, esa es la parte importante.

BS:_ Vino como accionista.

EF:_ Y ese 40% me lo pagas con tus propias utilidades, si tu sabes que el negocio puede prosperar con las utilidades del negocio pagas el 40% y vas al 40 y 60% tu y yo.

BS:_ Entonces en 1932 [lado b 1\2]

....usted tiene el 40% y don Abelardo el 60.

EF:_ El 60%, yo informé pero estábamos en la cosecha, estábamos a fines de agosto y me habló por teléfono y yo por teléfono le dije; mire, ya que estoy aquí si usted gusta yo le hago el vino de este año; si como no y te pago 300 pesos mientras estés ahí; bueno, así fue, cuando ya tuve una muestra del vino saqué las muestras de vino que había hecho, me fui a México, llevé las muestras, dejé las muestras en la presidencia de la república porque él las quería probar, yo se que no sabía nada de vino pero total, quería probarlo, se lo daba a probar a alguien yo creo y ese

alguien le debe haber dicho, no pues está muy bueno esto, y entonces me dijo; me puso un telegrama que me fuera, me fui a México ya estaba contratado, hicimos el contrato y ahí me quedé hasta ahora.

BS:_ En 1932 cuando usted llega a Baja California a parte del Rancho Dolores había otras zonas que también tuvieran viñedos.

EF:_ Había un pequeño rancho en Tecate.

BS:_ ¿De quién?

EF:_ Era un rancho que se llamaba..... un rancho al norte de Tecate.. San Valentín.

BS:_ ¿De quién era ese rancho?

EF:_ De un borreguero español.

BS:_ ¿Qué producía vino?

EF:_ Poquito pero producía algo de vino, es lo único que había.

BS:_ Cuando usted llegó, los vinos que producían en Santo Tomás ¿a dónde los enviaban?

EF:_ A México nada más pero muy poquito porque llegaban muy malos, muy ^vapinagrados, realmente no sé quién podía tomar ese vino.

BS:_ Los mandaba a México, ¿aquí en Baja California no habría algún mercado para el vino?

EF:_ Pues, sabe si había aquí también, yo creo que se vendía más en Baja California que en ninguna otra parte de México.

BS:_ En los 30s.

EF:_ No se vendía nada, la verdad no se vendía nada, se vendía más a los americanos que cruzaban la frontera para ir a cazar al sur, en aquel tiempo que había prohibición en Estados Unidos... [Llega alguien]

BS:_entonces aquí la prohibición...

EF:_ Aquí la prohibición trajo una corriente de turistas, cazadores, deportistas, pura gente de 50 años para arriba que iba al sur a cazar el

borrego cimarrón, se pasaba por Santo Tomás, tenía que pasar en Santo Tomás a fuerza, no había otro camino, pasaba ahí y compraba su galón de vino, yo creo que ya después de haber tomado el vino ya no volvían [rie]

BS:_ ¿Tendría a lo mejor la intención de producir más vinos para el casino Agua Caliente Don Abelardo?

EF:_ No, no tenía nada que ver una cosa con la otra, el Agua Caliente era propietario de Alberto Aldrete.

E:_ ¿De quién?

BS:_ Del Agua Caliente, del Casino.

EF:_ Era el gerente general y Santo Tomás no tenía nada que ver, el ingeniero Reyes se lo compró a un español que vivía a media cuadra de aquí.

E:_ Andonegui.

EF:_ Andonegui.

E:_ ¿De nombre cómo se llamaba? [lo llaman]

BS:_ Entonces en el tiempo de la ley seca como que el hábito era más bien licor y cerveza.

EF:_ Era todo lo que tenía alcohol.

BS:_ Pero si había consumo de vino.

EF:_ Normal, no.

BS:_ ¿Lo importaban?

EF:_ Lo importaban los que sabían tomar vino y los que no sabían tomar vino pues tomaban lo que había.

BS:_ ¿Y en ese tiempo de dónde importaban el vino?

EF:_ Pues de Francia, de Italia, España, de muchas partes.

E:_ Perdón por interrumpir, aquí está Melinda papá [hablan entre ellos]

BS:_ Cuando se empiezan a producir más vinos en Santo Tomás ¿se ve la necesidad de sembrar más viñedos?

EF:_ Claro, mi batalla era el dinero porque es cierto que me dieron el 40% pero no había dinero y no se puede levantar un negocio sin dinero, se necesitaba dinero, tuve que batallar un año o más para acreditarme ante los bancos locales porque era un desconocido yo, en los bancos no tenían antecedentes de mi, dice a lo mejor este es un pillito y se va con el dinero, pero el general Rodríguez era un hombre muy inteligente no cabe duda, el comprendió ese problema; este sin nada, ir a pedir dinero a un banco pues no se lo dan, es lógico, yo no se lo daría, usted no se lo daría, nadie se lo daría, se necesita algo pesesivo; entonces el me dijo; mira, el dinero va a ser el problema; el rancho tenía 5 pesos 97 centavos en el banco, nunca se me ha olvidado, 5 pesos 97 centavos ¿qué voy hacer? y pues voy a necesitar algo para un empujón, un apoyo; entonces me dijo; te voy a dar un poder amplísimo de administración para que tu puedas hipotecar el rancho si necesitas puedes hacer lo que tu quieras con el rancho como si fuera tuyo; bueno dije; ya es algo; y con eso yo poco a poquito me fui dando a conocer ante los bancos pidiendo prestado poquito pero pagando a su tiempo, lo que se debe de hacer para construir un crédito, si no, nadie ^a de nada y de la primera batalla que tuve con el Banco del Pacífico porque entonces el Banco Nacional se llamaba Banco del Pacífico aquí en Baja California y tuve que batallar un año pidiendo dinero a seis meses, seis meses y ellos notaron que yo tenía un interés primordial, en primer lugar en saber lo que estaba haciendo y saber lo que estaba costando, saber cuáles eran mis gastos y cómo podría yo pagar esa deuda, vieron que con diferencia de dos tres días pues yo llegaba con mi dinero y; aquí está su dinero; y de 24 mil pesos que me dieron el primer préstamo yo llegué a dejar en Santo Tomás cinco, digo al banco Nacional

no, ya cambió de nombre mucho antes de mi interés, al banco Nacional quedé debiendo hasta cinco millones de pesos pero ya construí todo eso.

BS:_ O sea que lo invirtió en la construcción.

EF:_ No había nada señorita, donde están las bodegas de Santo Tomás ahora.

BS:_ ¿En la Miramar?

EF:_ Si, era puro lodo, no había nada, el arroyo corría por ahí cuando la época de lluvia.

BS:_ A usted le toca construirlo.

EF:_ Todo, todo, desde la primera piedra hasta la última.

BS:_ ¿Cómo estuvo que la comunidad rusa empieza a llevarle la uva a Santo Tomás?

EF:_ Mire, la comunidad rusa estaba en Guadalupe por cuestiones políticas también y no sabían sembrar mas que cebada y trigo, trigo y ceba, quitaban el trigo y ponían cebada, quitaban cebada y ponían trigo, y llega el momento que las tierras de Guadalupe estaban tan pobres que ya no producían nada y una de esas que viene un ruso aquí a las bodegas y me dice; oiga, usted no estaría interesado en producir uva; si como que no, claro que si; pero yo creí que tenía dinero, no, no tenía yo nada, ni cinco; bueno dice, porqué no va usted a Guadalupe, hablamos ahí con toda la colonia rusa; si voy; fui y ahí se reunieron todos en domingo y nadie sabía de uva, yo creo que si acaso habían visto la uva cómo era pero no sabían.

BS:_ ¿En Guadalupe no habían sembrado nada de uva?

EF:_ Nada, ni una mata ni nada, absolutamente nada.

BS:_ ¿Y qué les platicó en esa reunión?

EF:_ ¿Yo le platicué?

BS:_ A los rusos.

EF:_ Había un ruso que podía..... [interviene alguien y para la grabación]

BS:_ Entonces en valle....

EF:_ Entonces yo expongo el problema y este a su vez en ruso les decía de qué se trataba y la mayoría no estaban interesados, dice, no pues viñedos cuesta mucho dinero.

BS:_ ¿En qué año sería don Esteban?, usted llegó en el 32, ¿cuántos años pasarían?

EF:_ Yo creo que habían pasado unos diez años, 40, 42; porque todos despertaron cuando vieron el éxito de Santo Tomás, todos despertaron y; ah caray, este es negocio; y debe de haber sido por el año de 1940.

BS:_ ¿Quién sería el ruso que fue a la bodega?

EF:_ Era un señor.....[silencio] Enrique tu trata de ayudarme a recordar quién fue el primero que plantó uva en Valle de Guadalupe.

E:_ Ah caray, pues eso, los rusos aquí estaban desde el 905 y tenían a parte de trigo, tenían algo de uva también.

EF:_ No, uva no, de uva nada, tenían puro trigo y cebada.

E:_ Pues hay fotografías ahí en el museo, se me hace haber visto uva ahí.

EF:_ No, no sabían ni... válgame Dios, nada, los rusos no sabían nada.

E:_ Fíjate papá que tu me habías mencionado que ellos eran de la religión ortodoxa.

EF:_ No, yo no sé.

E:_ Bueno, yo estaba entendido que ellos tenían una religión ortodoxa apegada al rito griego, pero sin embargo me especificó David Bibayoff que es molokán y es una derivación del judaísmo.

BS:_ No, no acostumbraban el vino.

E:_ Es decir, eso no lo sé, pero si me dijo que tienen tradiciones, guardan ciertas festividades al estilo judío, no comen puerco por ejemplo porque yo

invité a él a comer a mi casa en California y precisamente mi señora había preparado un asado de puerco y; no, yo no como puerco.

EF:_ No, no sabían absolutamente nada.

E:_ Eran particularmente hacer una agricultura de granos...

EF:_ La agricultura fue tradicional de los rusos..

E:_ De esa región, inclusive dentro de la dieta rusa es muy importante el pan, el pan es importantísimo en su dieta, en fin, lástima que no he podido estar presente aquí pero digo ya había hecho yo muchas preguntas, estás relatando desde el principio, estas viniendo más hacia los años de mas...

BS:_ Ahorita vamos en los 40s.

EF:_ Tiene desde mi estancia con Mussolini hasta ahora.

BS:_ Me comentaba que aquí en la calle Miramar, en las bodegas llegó una persona rusa, se acerca con don Esteban y le dice que si no le interesaría que ellos le trajeran uva.

E:_ ¿No era Samaduroffff?

EF:_ Nazaroff.

E:_ Nazaroff es uno de los rusos.

BS:_ Usted fue con Nazaroff a Valle de Guadalupe.

EF:_ No, yo fui a Valle de Guadalupe con todos los rusos, estaban todos allá, Nazaroff era el único que traducía, un hombre joven todavía y ya había aprendido bastante bien español aquí, yo exponía y el traducía a los rusos y los rusos no estaban de acuerdo.

BS:_ ¿Qué decían?

EF:_ No que yo no teniendo dinero, la misma música entre todos, nadie tenía dinero, ¿cómo se va a plantar un viñedo sin dinero? imposible, cuando yo le dije que si ellos aceptaban la supervisión en los trabajos yo les prestaría el dinero, me lo pagarían en uva, o sea como quien dice un préstamo a cuatro años prácticamente.

E:_ Para plantar, es decir, se necesitan tres años para producir la uva, cuatro años prácticamente, exacto, era un préstamo para establecer el viñedo.

EF:_ Para establecer el viñedo y un contrato de venta de uva a bodega de Santo Tomás a determinado precio.

E:_ ¿Por cuántos años? o no había un plazo.

EF:_ No había un plazo, 300 pesos una tonelada.

E:_ Entonces estaban a cuánto ¿a cuatro por uno?

EF:_ No, yo creo que era menos, 3.50 por uno.

BS:_ Y entonces....

E:_ Oye pues era buen precio.

BS:_ Algunos si aceptaron cuando usted fue.

EF:_ Muy pocos, los más pudientitos que había ahí pues esos se acercaron pero los demás no.

E:_ ¿Tienes nombres?

EF:_ Y a Santo Tomás no le convenía ir a Guadalupe si no era para un proyecto colectivo, uno respaldaba al otro porque eran corresponsables.

BS:_ ¿Y entonces quién aceptó?

EF:_ Pues, Bibayoff, el papá de éste.

BS:_ ¿Don Jim?

E:_ Qué tal Dalgoff.

EF:_ Dalgoff, Samaduroff, Samarin.

E:_ Por supuesto Nazaroff que es el que vino a verte, el también se ofreció a entrar en el proyecto.

EF:_ Oh claro.

E:_ Era casi como un contrato con una comunidad, con un grupo de gente.

EF:_ Un proyecto colectivo.

BS:_ Y empezaron a....

EF:_ Pero después....

E:_ ¿Ellos tenían sus tierras propias?

EF:_ Si.

E:_ ¿Qué tipo de tenencia tenían? propiedades dadas por el gobierno.

EF:_ Por el gobierno.

E:_ Con su título y todo.

EF:_ La colonia de Guadalupe vino a Guadalupe cuando la famosa guerra de allá del oriente, cuando este sistema fue de Rusia, este yo creo que le dieron 48 horas para que salieran de Rusia.

E:_ ¿Estás hablando tu de la guerra entre Armenia y Turquía? donde exterminaron un millón de armenios.

EF:_ Yo creo que fue....

E:_ Porque ellos son de una región cerca de Armenia me estaba diciendo David Bibayoff.

EF:_ Si.

E:_ Y los turcos exterminaron a cerca de un millón de armenios, creo que era una guerra religiosa.

EF:_ Si, yo no sé que guerra era pero el caso era que salieron de allá a fuerzas, rápidamente y eso mediante la concesión que el gobierno mexicano, o sea Porfirio Díaz le dio una cuota de emigración y el gobierno ruso le dio el permiso de emigración.

BS:_ Don Esteban disculpe, se me estaba pasando una pregunta, cuando usted llega en 32 me encontré una referencia de que don Abelardo importaba uva de California.

EF:_ No, estuvo muy lejos de eso.

BS:_ Nada más del Rancho Dolores.

EF:_ El Rancho de los Dolores nada más.

E:_ La uva era nada más surtida por el Rancho de los Dolores.

BS:_ Entonces el viñedo era en Rancho de los Dolores y en el 40 aproximadamente se incorpora este grupo de rusos, ¿fue el segundo viñedo que abasteció a bodegas?

EF:_ No, porque ya había en Tecate y traían la uva de Tecate para acá.

BS:_ ¿Quién la producía en Tecate?

EF:_ Era un borreguero.

E:_ ¿Un vasco? no era Andonegui.

EF:_ No, era un borreguero.

E:_ Eso está curioso porque nos conecta con los borregueros que llegaron a Temécula que también eran vascos y también se comenzaban a...

BS:_ Por la década de los 30s.

E:_ En Temécula se habla de un tal Murrieta que dio el nombre a un poblado Murrieta en el condado de River Side están, bueno, no quiero extenderme, eso no nos interesa.

BS:_ La segunda región es en Tecate y la tercera van a ser los proveedores rusos.

E:_ En ese orden.

EF:_ Yo no sé exactamente cuándo se fundó viñedos de Tecate, yo supe después, ya estando en el negocio me dijeron; también en Tecate producen algo de uva; fui a ver y la compré.

E:_ ¿Qué variedades eran?

EF:_ El rancho se llamaba San Valentín.

E:_ ¿Y qué variedades eran? las mismas que tenían.

EF:_ Misión poco de Zinfandel, yo creo que la importaron ellos a España.

E:_ La Zinfandel no, es una variedad de origen del sur de Italia, se llama primitivo, lo descubrieron allá con los estudios de DNA con la Universidad de California en la....

EF:_ Yo creía que era.

E:_ No, esa variedad la trajo un conde Jaratzi de Hungría que lo llaman el padre de la agricultura californiana del siglo pasado, el trajo muchas variedades a las cuales les dio nombre que no se saben de qué origen es el nombre de Zinfandel, pero no es más que una variedad del sur de Italia que se llama primitivo.

EF:_ Bueno, si el que hizo eso alguna palabra derivada.....

E:_ Es posible pero no hay esa variedad, no hay dato histórico de que esa variedad esté plantada en Hungría, sin embargo sí hay datos de que esté plantada en ciertas regiones de Yugoslavia pero su origen por lo que respecta a estudios que se han hecho en California y en Italia es que es la misma variedad de Zinfandel, es una variedad llamada primitiva, entonces ahora ya se usa mucho porque ya más de moda la variedad en California se usa ya el nombre primitivo, están usando muchos productos de eso y el primitivo de la pequeña población de Giorgia en Julia como le dicen en español es más conocido, ya en todas las variedades tienen sus clones, cada variedad tiene su clon, pero en fin, ese es origen, si era Zinfandel, tu dices que era Zinfandel, su misión era las variedades.....

EF:_ Si, poquito Zinfandel y sabes por qué, cultivaban menos la Zinfandel que la misión porque la misión producía más.

E:_ Claro y es más rústica, aguanta más enfermedades y....

BS:_ Don Esteban entonces ¿cuál era el tipo de cultivo que empezaron en la comunidad rusa?

EF:_ De memoria no sé.

E:_ ¿Cuándo ingresaron a México?

BS:_ Cuando hicieron el convenio con bodegas de Santo Tomás.

EF:_ Yo recuerdo que entre 40 y 43 por ahí.

E:_ Pero fue durante una guerra mundial.

EF:_ Si.

BS:_ Don Esteban....

EF:_ Exactamente cuando yo importé todas las variedades de Italia, exactamente cuando le aplicaron las sanciones a Italia por qué había participado en la guerra.

E:_ Bueno, Italia entró en la guerra acuérdate hasta el 43 o 40 y pero no entró de inmediato en la guerra, creo que se tardó dos tres años para entrar, no fue en el 39 cuando entró.

EF:_ Por eso aplicaron las sanciones, cuando andaba....

E:_ Cuando andaba simpatizando con Hitler; entonces.....

Cassette 2/2

BS:_ Si me decía señor Enrique.

E:_ Le digo, el poquito que yo sé de historia, yo viví seis años en Italia haciendo mi carrera de agrónomo y de enólogo, en primer lugar Italia no entró inmediatamente en la guerra pero ya había mucha simpatía entre Hitler y Mussolini ya antes de iniciarse en la guerra, los dos eran ya de un partido socialista que así se inició, le llamaban Social Fascismo Social Nazismo porque eran corrientes socialistas con ideas coloniales, que esa era la época colonial y todos querían más tierras, más progreso para los propios ciudadanos y entonces ya Mussolini había conquistado en los 35, 36 la parte Noreste de África, Etiopía, y pasan de Somalia creo, entonces había varias direcciones bélicas en ese periodo.

EF:_ Era una época muy difícil.

E:_ Era un periodo en la cual Europa quería salir de su estancamiento y precisamente buscaba nuevos terrenos y después esas corrientes nacieron con muy buenas intenciones de mejorar las condiciones que había en la sociedad, y ponías por ejemplo en obras de mejoras agrícolas,

bonificación que le llaman hidráulica donde conquistaban terrenos que estaban bajo agua permanente, pantanos, los convirtieron en.....

EF:_ Mussolini necesitaba a Hitler y Hitler necesitaba a Mussolini.

E:_ Bueno, como también incluyeron a Japón.

BS:_ En ese contexto se da la apertura....

E:_ Entonces mi padre pidió a un pariente de él que le mandara podos de variedades italianas de la zona principalmente de donde vive el.

EF:_ Yo pedí 800 mil plantitas a Italia y se plantaron entre Santo Tomás y Guadalupe.

E:_ Pero como dice el precisamente porque ya se estaban formando alianzas en contra de los aliados y una de ellas era la de Italia con Alemania, le aplicaron como dice mi padre al llegar los podos de las variedades italianas de ^{Piamonte} ~~Pimonte~~ a Veracruz le aplicaron las sanciones por país...

EF:_ Es un castigo que le aplicaron a Italia que no podía exportar.

E:_ Era considerado Italia con Alemania un país poco amigo y entonces duraron como según decía mi padre, duraron 3, 4 meses antes de que pudieran rescatar esas plantas a partir de su llegada a Veracruz, entonces llegaron muchas plantas, muchas de ellas ya muertas.....

EF:_ Le habían puesto el nombre de la variedad con tinta, no con pluma, la humedad borró el nombre de la variedad.

E:_ Entonces no existía la.....

EF:_ Entonces yo vi que no era posible ya distinguirlas y dije; ándale planten todo parejo; después con la hoja veré la variedad que es.

BS:_ Ya lo clasificó.

E:_ Después sí pero ya están por sus propias plantas plantadas en el mismo bloque, en la misma superficie había diferentes variedades plantadas.

BS:_ Eso fue en Valle de Guadalupe y en el Rancho Dolores.

EF:_ (-,-,-) en el Rancho de los Dolores pero al momento de plantarlas las llevaron a Guadalupe.

BS:_ De esta producción surgieron nuevas marcas de vino.

EF:_ Claro, todas las variedades que tenían aquí en Guadalupe hay Nebbiolo, hay Moscatel, hay Nebbiolo, hay Dorchetto, Barbera.

BS:_ Que tienen su origen en esta...

EF:_ Todas, todas, todo lo que es de origen italiano en viticultura es viene de Italia, y yo lo planté.

E:_ Y luego había variedades también españolas, la Palomino, la Málaga, la Rosa del Perú, existían porque realmente donde se comenzó a plantar en California los primeros viñedos fue en Ontario, Ontario está entre Los Ángeles y Riverside, ahí ya había desde los 1800 ya había esas variedades que estaban plantadas ahí, incluyendo la Zinfandel que después vinieron para acá, Rancho San Valentín estoy seguro que tomaron esas variedades de allá.

BS:_ Esos de origen español me decía.

E:_ La Palomino y la Málaga si son de origen español y también creo que la Rosa del Perú.

EF:_ La Palomino es una hoja específica para producir de vinos generosos.

BS:_ Entonces de esta importación que se hace de Italia en 1942 los vinos ya hacia dónde los mandan o ¿a dónde es el mercado de los 40 de bodegas Santo Tomás?

E:_ ¿Dónde tenías tu mercado de los vinos papá?

EF:_ Desde luego la venta en México y comenzamos las exportación a Estados Unidos.

BS:_ O sea que empezaron a tratar de buscar un mercado nacional o a México al Distrito Federal.

EF:_ A todo el país.

E:_ Pero eso ya fue en los 50s.

EF:_ Si, claro.

E:_ Me imagino que la producción era pequeña al principio, después fue creciendo.

EF:_ Naturalmente, en Ensenada plantan los viñedos, plantábamos 20 o 25 hectáreas al año y ya daba la producción que valiera la pena, además la plata faltaba, no había.

BS:_ Entonces se empieza y a Estados Unidos ¿a dónde le mandan el vino?

EF:_ No, Estados Unidos tenía su mercado, siempre ha tenido su mercado.

BS:_ En los 50s.

E:_ ¿Sabes quien era el distribuidor de los vinos de Santo Tomás en los 40s?

EF:_ ¿Cuando termina la guerra?

E:_ 45.

EF:_ Entonces si es.

E:_ ¿A quién se los importaban?

EF:_ Digamos 42, 43.

E:_ Si pero digamos, ¿no había en específico un distribuidor, un importador en Estados Unidos?

EF:_ Si, como que no.

E:_ ¿Y cómo se llamaba?

EF:_ Era (-) tenía un nombre de (-), no me acuerdo.

E:_ ¿En Los Ángeles o en...?

EF:_ En Los Ángeles.

BS:_ Don Esteban, el hecho de que en Europa se encontrara en guerra no fue a lo mejor propicio para mandar vinos para allá.

E:_ ¿Vinos para Europa?

EF:_ No, no que bárbaro, tiempo terrible.

BS:_ Me encontré una referencia que

E:_ ¿Había comercio?

BS:_ Aja, me encontré una referencia del contexto del plan Marshall, se dio el momento propicio para exportar.

E:_ Eso fue después de la guerra, durante la guerra yo creo que fue muy valiente que mandaran vino para allá.

EF:_ Era muy difícil que portaran balas.

BS:_ Ya con los planes de postguerras.

E:_ Si, realmente digo lo que pasa es que las guerras se terminan cuando los recursos comidas sobre todo comienzan a disminuir en los otros países donde está la guerra y cuando dice todos tienen hambre no pues ya vamos a terminar la guerra, pero no creo que hubiera ninguna exportación de vinos durante la guerra pero si en el plan Marshall qué tipo ¿de Estados Unidos? o de.. imagino porque si era el Plan Marshall pues se favorecían los vinos de Estados Unidos.

BS:_ La referencia que encontré es de que Bodegas Santo Tomás exporta a Europa.

E:_ ¿Ah sí? con el plan Marshall, Estados Unidos vino y compró, el gobierno.

BS:_ No, bodegas por parte de México, o sea bodega Santo Tomás exporta a Europa en el contexto de la posguerra.

E:_ Ella se refiere que después de la guerra bodegas Santo Tomás inició sus exportaciones a Europa dentro del plan Marshall pero ¿tu tuviste algo que ver con el plan Marshall?

EF:_ No.

BS:_ ¿En qué momento se empezó a exportar vino a Europa de bodegas de Santo Tomás?

EF:_ Yo no exporté vino.

E:_ Posiblemente después de que tu saliste de bodegas papá.

EF:_ No se quien inició esa exportación.

E:_ Se habla de poquísimas cajas.

EF:_ Si se inicio, se inicio en...

E:_ Se inició después, posiblemente en los 60s pero es una pregunta que sería bueno Hugo D'Acosta, llegó hace poco, digo no se si sepa sobre ese periodo pero ese periodo yo creo que es mas bien es de los 60s o 70s, a quién se le podría dar esa información, hablando con el gerente de de Santo Tomás el podrá referir porque el no creo que esté enterado pero pues dice que estuviera enterado, pero de todas maneras tengo yo entendido que no.

BS:_ De alguna manera ya hay algo escrito acerca de lo que es la vitivinicultura acerca de don Esteban es muy importante como personaje sobre este tema en Baja California, ya hay algo escrito solo que las fechas que me encontrado es que unos dicen un lugar, otros dicen otro año y de alguna manera estoy tratando de que me lo corrobore como autoridad.

EF:_ El puerto es americano es New Orleans.

BS:_ Nueva Orleans, o sea se tenía que regresar a Nueva Orleans y de ahí otra vez a Italia.

EF:_ Exactamente, me dijo; si no desembarcas mañana nosotros te llevamos a New Orleans y de ahí directo a Génova.

BS:_ Si, es que no nos acordábamos, del puerto.

E:_ Te faltan mas preguntas.

BS:_ Si, nomás esta de la asociación.

E:_ Bueno, mi papá tuvo contacto con la asociación de vitivinicultores de México cuando nos mudamos en el 49 a México, ¿no ha llegado todavía ahí?

BS:_ No.

E:_ Hasta ahorita nomás llegaste con la cuestión de la guerra.

BS:_ A los 40s.

E:_ Todavía estuvo.. el 52 es cuando mi padre vendió...

BS:_ Me encontré un documento de 1941 en donde usted está como presidente de la Convención Vitivinícola y ¿quiénes participan en esta convención?

EF:_ Muy poquitos.

E:_ ¿Dónde fue esa convención?

EF:_ Aquí en Ensenada.

E:_ ¿Estaba Madero ahí?

EF:_ No, Madero ya había (-)

E:_ La casa de Madero todavía como no si existe, digo, ¿no estaba algún representante de la casa Madero?

EF:_ No recuerdo.

E:_ La casa Madero comenzó antes que cualquiera de aquí, déjame ver, tiene más tiempo.

EF:_ Si pero trabajaron con el alcohol se la daban de viticultores, vinicultores, pero lo sostenía la casa Madero era el aguardiente y lo hacían con alcohol.

BS:_ ¿Quién participaba en la convención?

E:_ ¿Había otras personas? ¿no te acuerdas? que estaban aparte, sino estaba Madero había otras personas que participaron.

EF:_ Del interior, nomás Madero.

BS:_ ¿Y de aquí?

EF:_ De aquí tres o cuatro de aquí

E:_ ¿Había otros productores de vino aparte de Santo Tomás?

EF:_ Santo Tomás [interrumpe alguien]...

BS:_ ¿Quiénes eran los que participaron en la convención?

EF:_ No recuerdo, eran tres o cuatro pero no recuerdo, no se le dio ninguna importancia en primer lugar, el ensenadense no participó, no le interesó.

BS:_ ¿Qué eran lo que buscaban al agruparse?

EF:_ Darle publicidad a la industria para que se metiera más, para que hubiera más inversiones, pero se logró en un proporción muy pequeña.

BS:_ ¿En qué año inicia la asociación de viticultores?

EF:_ Ese si tengo el dato porque yo soy miembro todavía, ahí tengo diplomas, no me lo sé de memoria pero ahí lo tengo en la oficina.

E:_ ¿Cuál?

BS:_ La asociación de vitivinicultores.

E:_ Allá está en México, ¿pero no te acuerdas cuando?

EF:_ No me acuerdo pero ahí está el diploma.

E:_ Aclaró en el 41 cuando hicieron una junta de la Asociación de Vitivinicultores aclaraste quien estaba contigo.

BS:_ Dice que no recuerda, dice que no prosperó la asociación.

EF:_ No fue apoyada debidamente como que yo me acuerdo que la gente no tenía interés.

E:_ Que lástima, localmente no había interés.

EF:_ Muy poquito te digo.

E:_ No estaban interesados en la mejora económica de la región.

EF:_ No, Ensenada precisamente está como esta pues porque nunca le ha importado a la parte comercial, el ensenadense.... mejor no hablo.

BS:_ Don Esteban ¿Cual considera el momento más importante de auge en bodegas Santo Tomás cuando usted participó?

EF:_ Cuando yo diría de los años del 45 al 50.

BS:_ ¿Qué influyó en el mercado?

E:_ ¿Qué es lo que motivó al mercado a comprar más vino?

EF:_ Pues la propaganda porque empezamos a gastar en aquel tiempo millón y medio al año en propaganda.

E:_ Entonces era muy importante la propaganda.

BS:_ ¿Por qué medios?

EF:_ Prensa, El calendario, en el que gastábamos un millón de pesos en calendario.

BS:_ ¿Obsequiaban calendario?

E:_ Calendarios de famosos de bodegas, de los frailes y de los...

EF:_ En calendario solamente gastábamos más de medio millón de pesos.

E:_ Con la imprenta gala y ¿radio también?

EF:_ Radio si.

E:_ Televisión no salió hasta los 50s, americana.

EF:_ Hasta los 50s tuvieron publicidad en televisión.

E:_ Comenzaste con un programa me acuerdo con varios pintores, entre ellos dibujantes, entre ellos Cabral y un español que hacía un programa de media hora en la televisión en México y anunciaban los vinos..

BS:_ Santo Tomás.

E:_ Si, y era un programa muy ameno, yo estaba chamaco entonces, ellos, había un grupo de público que tenía que adivinar a través de la imagen del dibujo que hacía uno de los dibujantes qué es lo que quería el interpretar, entonces cada quien decía su opinión, muy interesante era una especie de...

EF:_ Pues yo soy un hombre viejo, la memoria ya no me ayuda.

BS:_ No, como no, mire nada mas todo lo que nos ha dicho.

EF:_ Si pero...

E:_ Detalles es lo que me ha dicho....

EF:_ Detallitos, si usted me pide el año o cómo se llamaba, quién sabe.

E:_ Yo te quería preguntar una cosa ape, yo he ido ya aquí a varias reuniones, he comenzado a venir pues porque dada tu situación de salud he venido más seguido aquí a Ensenada, entonces he tenido oportunidad

de hablar con gente de aquí, se hablaba que bodegas Santo Tomás reclama que su origen es de 1888 ¿qué hay de eso? porque para mi

EF:_ Eso se supo a través de Genaro Reyes que tenía los títulos de propiedad.

BS:_ ¿Cuándo vende él?

E:_ Títulos de propiedad, entonces ya había una bodega Santo Tomás antes.

EF:_ O que caray, claro que sí.

E:_ ¿Quién la manejaba?

EF:_ Pues varias gentes, inclusive un italiano, un siciliano.

E:_ ¿Ya hacían vino entonces?

EF:_ Claro.

E:_ Válgame Dios.

EF:_ No sabían hacer vino pero se las daban de enólogos.

E:_ Eran amateurs pero estaban produciendo en cantidad pequeña nada más.

EF:_ Pequeñas cantidades.

E:_ ¿Y esas uvas venían de los Dolores?

EF:_ De Guadalupe.

E:_ Pero ¿dónde producían el vino? en Santo Tomás.

EF:_ En Santo Tomás, una bodega que había.

E:_ Entonces la figura de Andonegui entró después.

BS:_ Es que eran Ormart y Andonaegui, ambos, un vasco y un italiano.

EF:_ Eran dos pero después Andonaegui compró a Ormart.

BS:_ Y ya se quedó Andonaegui.

EF:_ Se quedó Andonaegui y como decía el general, este regresó, nos vendió a fuerzas el rancho ese, yo no lo quería comprar.

E:_ [rie] ¿Porqué a fuerzas?

BS:_ ¿Cómo estuvo?

EF:_ Era muy amigo del general Rodríguez y Andonegui ya era un hombre viejo como yo, entonces quería vender, quería ir a vivir a San Francisco, la familia de él vivía en San Francisco y quería vender el rancho y no podía ir a San Francisco porque no podía vender el rancho, entonces se agarró del único que tenía dinero para comprarlo [risas] y le dio el precio que el general Rodríguez le puso.

BS:_ Entonces el general no tenía nada que ver con los vinos y ahí empezó.

EF:_ No, vinificó dos años o tres pero cada vez era peor, corría, llegó a correr dos pseudoenólogos al año.

E:_ Entonces esa sociedad existía desde 1888.

EF:_ Sí, eso es correcto.

E:_ Y de 1888 a cuando entraste tu ¿cuánta uva se producía y cuánto vino?

EF:_ Uh quien sabe.

BS:_ Del 88 al 32.

E:_ Porque tu heredaste ya una producción.

EF:_ Estas hablando de un periodo de más de 50 años.

E:_ No, por eso, pero esa producción que tu la iniciaste con ¿cuántos litros de vino?

EF:_ El año que estuve yo aquí, creo que producimos como 25 mil galones.

E:_ Nada más de Guadalupe y Tecate.

EF:_ No, no.

BS:_ De Dolores y Tecate.

EF:_ No...

E:_ Perdón, del Rancho de los Dolores y de Tecate o nada más del rancho de los Dolores.

EF:_ No, yo a Tecate compré dos años después porque yo no sabía qué se producía ahí.

E:_ Entonces ya había una cantidad buena de uva estimable, ya entonces para producir.

EF:_ No, 25 mil galones qué son pues.

E:_ Papá, 25 mil galones son cien mil litros, ponte a pensar, son una producción alrededor de como 30 toneladas, no, 30 toneladas son cinco mil galones son 30 por 5, son 150 toneladas de uva, ya no era insignificante, si los hiciste el primer año y esos 150 toneladas venían nada más del rancho de los Dolores y Andonegui.

EF:_ No, había un español que tenía tres o cuatro hectáreas ahí también en donde vendía a ahí la uva.

BS:_ ¿En dónde?

EF:_ En Santo Tomás, pasando el río, pasando el puente a mano derecha había un ranchito ahí y luego había otro para el camino a la playa.

E:_ ¿Para Bocana de Santo Tomás?

EF:_ Si, que yo no sabía y ahí se lo regaba ahí para hacer su propio vino y luego se lo vendía a los turistas que llegaban a pasear a la playa.

E:_ ¿Y quién era ese?

EF:_ Desconocidos, nadie sabía que estaban ahí, no había caminos, no había nada.

BS:_ Entonces don Esteban eran el Rancho Dolores y estos dos que estaban cerca del Rancho Dolores y luego era el de Tecate y posteriormente la comunidad rusa en el 40 y los ejidatarios del porvenir ¿cuándo empiezan a venderle a Santo Tomás?

E:_ Ya se desarrolló allá posteriormente ¿verdad?

EF:_ Del porvenir yo no se.

E:_ Allá en Guadalupe, los ejidatarios.

BS:_ Los ejidatarios, ellos llegan por el 40.

EF:_ Pues todos ellos aumentaron eso.

E:_ Es posible que después de o a raíz de que los rusos comenzaban a plantar y quizá algunos productores ejidatarios también comenzaban a plantar con los rusos.

EF:_ Andaba yo demasiado ocupado para tener la información escrita de todo eso porque yo trabajé ahí como burro, no había nadie que me ayudara, no es como hoy que ya se encuentra gente ya entrenada con computadora y toda la cuestión.

E:_ Tu eras enólogo, gerente general, barredor [rie].

EF:_ Barredor de banqueta a las 6 de la mañana.

E:_ Y también hacías los trabajos directos, de los vinos filtrabas y entrenarte gente para que hicieran los trabajos.

EF:_ Enseñarles como se hace una clasificación.

E:_ Entrenaste gente para eso.

EF:_ Entrené gente.

E:_ Nombra algunos nombres papá, la familia Pedrin estuvo muy ligada.

EF:_ Toda la familia Pedrín trabajaba ahí.

E:_ Pero ellos fueron los primeros que te ayudaron ¿o hubo otros?

EF:_ Hubo otros antes que ellos.

E:_ ¿Quién?

EF:_ Quien sabe.

E:_ Pero la familia Pedrin tengo entendido que ha sido delicadísima a bodegas inclusive si hay todavía un anciano, uno de los viejos Pedrin todavía está de celador creo.

EF:_ No, no es ese, es secretario en Ensenada del Gobernador.

BS:_ Don Esteban ¿cuál fue el momento de fundar bodegas de Miramar?

E:_ ¿Cuándo fundaste tu propia vinícola?

EF:_ En el 52, vendí, me imagino por ahí a mitad de año y para fin de año ya tenía el terreno, ya tenía la construcción, compré dos tanques viejos para comenzar.

BS:_ ¿A quién le compró el terreno?

EF:_ Yo ya tenía ese terreno lo compré a uno que exportaba chile [lado b]

BS:_ ¿En 1952?

EF:_ 52, pero no fue en 52 cuando yo fue compré el terreno, realmente lo renté antes, lo renté un año o dos, si lo compraría 54, 55 por decirlo así

E:_ Tu fundaste las bodegas Miramar en 52 pero creo que ya tenías el terreno antes.

EF:_ Exactamente.

E:_ Lo compraste también.. tu inversión en las bodegas Miramar lo compraste con dinero que tu recibiste de tus acciones de bodegas Santo Tomás.

EF:_ No, ya tenía yo un poco.

E:_ Pero a ti te liquidaron tus acciones en 52 de bodegas de Santo Tomás.

EF:_ No, me las pagaron al contado.

E:_ Pero cuándo te las pagaron, en 52.

EF:_ 52.

E:_ Y ese mismo año fundó las bodegas Miramar.

BS:_ ¿Y quién le llevaba su uva, de qué parte le empezaron a llevar uva?

EF:_ De todas partes que producían.

BS:_ ¿Ya eran muchas?

E:_ Ya había mercado para otros productores del vino, entonces el se dirigía también a Guadalupe, principalmente del Valle de Guadalupe es donde traías tu uva.

EF:_ Bueno, primero se empezó a llevar en mayor cantidad.

BS:_ Valle de Guadalupe.

EF:_ Porque después se siguió Llano Colorado.

E:_ Llano Colorado.

BS:_ ¿Cómo?

E:_ Llano Colorado es una pequeña porción de San Vicente, al sur de San Vicente.

EF:_ No es una pequeña parcela 120 hectáreas

E:_ Le platicaste a la señorita que durante la guerra también importaste mucha uva de Estados Unidos, ¿le dijiste?

EF:_ Uuh, eso fue diferente.

E:_ Eso fue en el momento del auge de bodegas Santo Tomás, de que mi padre según me contaba

EF:_ Desde el momento en que se implantó la zona libre en la Baja California yo pedí importar uva.

E:_ ¿Cuándo se implantó la zona libre papá?

EF:_ Ahí está otra vez.

E:_ Durante la guerra.

BS:_ ¿Los perímetros libres? 33.

E:_ 33 se fundó la zona libre.

EF:_ 33 se implantó la zona libre, pues entonces yo comencé a importar en 35 porque claro, para importar necesitaba construir para instalar tanques, para instalar todo lo necesario.

BS:_ Entonces los perímetros libres fueron importantes para que pudiera exportar tanto.

EF:_ No, los perímetros libres no me ayudaran a mi, necesitaba zona libre y aquí se instaló primero el perímetro libre y luego vieron que no funcionaba, que era más el contrabando que había que otra cosa, entonces decidieran abrir todo.

BS:_ Y empezó la zona libre.

EF:_ Pues el siguiente fue zona libre, entonces fue cuando yo empecé a dar cran al motor, vamos, vamos.

BS:_ Entonces no solamente fueron los rusos, ni Tecate, ni Dolores sino que se trajo uva de Estados Unidos?

EF:_ Ni los rusos de México.

BS:_ ¿Los rusos de Estados Unidos?

EF:_ No, yo conocí rusos en Estados Unidos.

E:_ Ni Trosky que estaba en México [rie] no, lo que a mi se me hace es de que.. corrígame papá, tu comenzaste a importar uva sin que hubiera suficiente uva aquí en México, tu comenzaste a importar uva cuando iniciaste, cuando te mudaste a la avenida Miramar, porque según eso me contó que del Valle de Santo Tomás se vino a hacer el vino la primera vez en las instalaciones que después se volvieron la cárcel municipal ¿verdad apá?

EF:_ Mmm si.

E:_ Y luego de ahí el año siguiente que fue cuando el 32 que te fuiste para la avenida Miramar, creo que fue el 32 ¿no? 1932.

EF:_ Mmmjj

E:_ Tu llegaste en 29 no?

BS:_ 32.

E:_ ¿Mi padre llegó el 32?

EF:_ A México pero a Baja California en 1932.

E:_ En 29 llegó a México y luego estuvo como un año por allá y luego se vino para acá pero en 31 creo que tu me dijiste hiciste vino en el edificio donde estaba la cárcel en Tijuana y luego al año siguiente te mudaste a bodegas Miramar en los edificios de un viejo cuartel militar.

EF:_ Mmm [confirma]

E:_ Que es el actual Bodegas Santo Tomás

EF:_ Si, donde está separado destapado, no sé porqué tienen separado ahí.

E:_ Está hecho todo, tu no sabes que está hecho todo con restaurantes y se convirtió en toda una zona turística.

EF:_ No, y la parte de avenida Miramar no hay nada, tumbaron todo el emplaste que yo mandé hacer que ahí está.

E:_ Si, si ahí está todo el edificio, es un edificio de adobe, estaba entendido que en el 32 se comenzó a hacer el vino ya... es decir, el vino comercial que se conoce ahora de Santo Tomás se inició ya en forma industrial cuando se mudó a bodegas Miramar, mientras estuvieron en Santo Tomás produciendo el vino en el Valle de Santo Tomás, no era mas que a nivel mas bien artesanal, a nivel no industrial, no fue hasta cuando en 32 bodegas Santo Tomás comenzó a hacerse conocer en los mercados nacionales y posteriormente internacionales, ese es mi entendido ¿estoy correcto?

EF:_ Quién sabe, los hechos, yo no estoy seguro.

E:_ Yo su biografía la saqué con el me la contó el año pasado, si se acordaba de fechas [rie]

BS:_ Ahí la complementamos.

EF:_ Voy a tomar una medicina para que rehabilite la memoria y entoncesle doy los datos.

E:_ Pero no, si tu me los diste el año pasado, de todas maneras eso está dentro de lo que le mandé a usted.

BS:_ Está bien, entonces bodegas Miramar cuándo vino a ser bodegas Miramar?

EF:_ Eso fue cuando se comenzó.

E:_ Bodegas Miramar comenzó con el nombre de bodegas Miramar, luego en la misma localidad cambió el nombre, la razón social de bodegas Miramar a compañía Vinícola de (-)

EF:_ Se cambió el nombre cuando se autorizó la asociación en participación entonces yo necesitaba que fuera una compañía a nombre mío, el general no quería que fuera a nombre de él, pero yo tenía que ser a nombre mío y yo como extranjero entonces no podía tener negocios en la Baja California ha habido transformaciones radicales aquí que yo sabía, yo me hice yo nacionalicé en mexicano en 44, por ahí.

BS:_ Entonces ya tenía la nacionalidad cuando tiene bodegas.

EF:_ Claro, tenía que entrar a fuerza, no podía, luego se hizo la Sociedad Anónima cuando la ley cambió y se permitía todos ser socios para formar una sociedad en "35".

BS:_ ¿Quién apoyó esta compañía junto con usted? ¿Qué socios había?

EF:_ Ninguno porque mientras no se pudo hacer entre el general Rodríguez y yo, yo ya no le moví, los socios fueron el general Rodríguez y yo, punto.

BS:_ Bodegas Miramar.

EF:_ Bodegas Miramar sociedad en participación, bodegas de Santo Tomás es en PE y luego la sociedad SRL sociedad responsabilidad limitada.

BS:_ Y en bodegas Miramar ¿a quién se la pasa usted el establecimiento?

EF:_ A bodegas Miramar, ah no, bodegas no se la pase a nadie, yo estuve 23 años.

BS:_ Del 53 hasta los 70s.

EF:_ 52, 53 estuve yo.

BS:_ A partir de 1970 ¿quién se hace cargo de las bodegas?

EF:_ Este niño, esos que están ahí, en 1970 son los mismos.

E:_ No, entré yo ayudarle yo me recibí en 66 y entré en ese año a producir a los vinos.

EF:_ ¿En qué año te recibiste tu?

E:_ 66.

EF:_ 66

BS:_ Don Esteban, en la década de los 80s en Valle de Guadalupe empiezan a surgir nuevas empresas como Monte Xanic, como Chateau Camou, San Antonio, ¿porqué considera usted que la década de los 80 es que se diversifica ya las empresas?

EF:_ Por que vieron el éxito de los demás y porque tenía dinero para invertir, nada más.

BS:_ ¿Cuándo se da en México una costumbre alimenticia para el vino?

EF:_ No existe todavía, ha aumentado el consumo, si, como no, porque ha aumentado la población, porque ha habido más emigración extranjera y todo eso ha inyectado el deseo de tener una botella de vino en la mesa pero no hay ninguna otra razón, México es un país hoy de 104 millones de habitantes y debería de consumir mucho más de lo que se está consumiendo, si tomáramos el patrón europeo, no hombre, qué exportación ni que nada, México llegó hasta esta altura para darse cuenta que no hasta que aumente la población, hay que aumentar un tipo de población consumidora y para eso tienen que cambiar de cocina, tiene que ir a acercarse a la cocina mediterránea que es la consumidora de vino, porque en Europa mismo los países escandinavos por ejemplo, son cerveceros no consumen vino.

BS:_ ¿Qué es lo que consume el mexicano?

EF:_ Cerveza primordialmente, si consumiera de vino lo que consume de cerveza pues ya tendríamos estaríamos del otro lado.

BS:_ De alguna manera antes no había tantas empresas entonces...

EF:_ Claro que no, cuando yo llegué aquí acuerdese usted, cuando yo llegué aquí había un proverbio que decía, derivado de la revolución le

decía no hay cañonazos de 20 mil pesos, hablando de la mordida, no hay cañonazos de 20 mil pesos, tenía 25, 26 millones de habitantes, ahora tiene 104 millones de habitantes, desde ese punto de vista es un país importante pero no es consumidor.

BS:_ De alguna manera la industria en México es muy joven.

EF:_ Por eso, todo es joven, todo es joven...

BS:_ Se están creando las condiciones...

EF:_ Estamos hablando de 50 años en el país no es nada.

BS:_ La sustitución de importaciones empieza en el 40.

EF:_ El que consume de vino es un consumo que va por etapas de acuerdo con el aumento de la población y de acuerdo con la educación que le dan a sus hijos en la casa, si sus padres detestan el vino pues quién va a consumir vino y en esa familia nadie.

BS:_ Y por ejemplo, si se fomenta el consumo de cerveza.

EF:_ Tiene una fiesta en su casa, primero que hace va y compra una caja de cerveza.

BS:_ Entonces podría decirse que la producción de Valle de Guadalupe....

EF:_ Entonces comen comida mexicana que es muy sabrosa, yo no la como porque no me gusta, si no la comería yo también, pero es una comida que no incita, no requiere complemento de vino, está adaptada a la cocina, está adaptada a la bebida que el mexicano se la da al pulque, el pobre indio, de abajo, ese todavía sigue tomando pulque aunque ^{no} ~~o~~ subido es una barbaridad pero sigue tomando el pulque y luego cerveza, son dos bebidas...

BS:_ ¿Licor?

EF:_ Bueno, eso ya es para emborracharse, no es para tomar.

BS:_ O sea no es como....

EF:_ No, no, no

E:_ Lo que hay confusión en el verbo de vino, vino, en las canciones rancheras se refieren al tequila, es decir, dentro...

EF:_ Todavía hoy.

E:_ De la población mexicana a referirse a vino se refieren a destilado

EF:_ Tequila.

E:_ Todo lo que es bebida alcohólica para ellos es vino pero en Europa se definen muy específicamente, vino es de uva..

EF:_ Nada mas, lo que no sea de uva no es vino.

E:_ Entonces hay esa grande confusión en la población mexicana, con el vino como lo que está pasando con los movimientos prohibicionista actualmente en Estados Unidos, considera el vino al parejo con todas las bebidas alcohólicas y los destilados, ahora, se le han aplicado sanciones por ejemplo, en las etiquetas actualmente se les pone que el vino no ingerirlo en las etiquetas vinos exportados practicamente los vinos producidos en Estados Unidos dice, se recomienda no tomar vino a las personas que están en cinta o las personas que... es decir, siempre ha sido una bebida de moderación pero se le ha castigado como una bebida (a la par) con las otras bebidas alcohólicas, entonces eso le ha perjudicado mucho a la bebida, a su intervención como bebida mas bien complementaria de la comida, complementaria como en los platillos tradicionales, hay comida española que tiene sus tradiciones con ciertos vinos locales, lo mismo los franceses, los mismos italianos que ya son platillos que se elaboraron por siglos y se elaboraron con ingredientes que se complementan con los vinos locales, mientras no se interprete el consumo de vino con comida étnica de esos países que producen no va a haber consumo de vino, porque como decía mi padre, la comida mexicana como es por lo general un poco.. tiene bastantes picantes, entonces esto llama a tomar más agua o más líquidos que tengan más contenido de

agua y menos de alcohol, entonces yo prefiero realmente comer una comida mexicana con cerveza, porque se acopla más, invita a tomar más, y hay un dicho muy común en la tierra de mi padre en que ciertos platillos un poquito más especiados, que conviene tomar agua o vino aguado para ese tipo de comida, ahora, en el campo los agricultores no toman vino puro, lo mezclan con agua porque requieren sobre todo en los periodos de más calor, más consumo de agua.

EF:_ Pero el consumo de vino se debe acostumbrar el estómago, el paladar del niño.

BS:_ Debe de ser un hábito.

EF:_ Hábito, yo me acuerdo cuando yo era chiquito me obligaba antes de los 10 años ya ni hablar pero después de los 10 años mi papá nos daba tanto así de vino y algo así de agua y duraba años, tanto así de vino, después empezó a aumentarle, aumentarle, aumentar, va acostumbrar su estomago y adaptando la comida, la cocina se va adaptando, por eso el mexicano no es consumidor de vino porque no está acostumbrado.

E:_ No está dentro de la cultura.

BS:_ ¿Y cuál sería una alternativa para crear una costumbre?

EF:_ La alternativa sería, tendrían primero ver lo económico, que tuviera más dinero, entonces de poco a poco fuera acostumbrar a sus hijos a sentarlos en la mesa, adoptar ciertos platos que demandan, anoche por ejemplo qué comí, una ensalada, en la noche por lo general yo no tomo vino pero llegué a empezar a comerla y yo sentí que no podía comer aquello si no tomaba vino, entonces le dije a la muchacha que trabaja aquí, oiga, me hace falta el vino, traigase vino, trajo vino y entonces si, se acopló perfectamente bien, mi cena muy agusto.

BS:_ Dependiendo del alimento, que convine que se lleve.

E:_ Se complementa como gustos y sabores con la....

EF:_ Si usted analiza va a ver en Europa porque los consumidores de vino son los más avanzados y acostumbrados por sus padres a tomar vino y en fin.

E:_ Es digamos una bebida que ya por la historia es parte de la dieta, pero se consume sobre todo durante la comida, va mezclada con los jugos ^{gástricos} ~~gásticos~~ y con la comida que vamos ingiriendo, entonces se han descubierto muchas propiedades medicinales también en parte del vino tinto, tiene ciertos antioxidantes que para no decir los nombres...

EF:_ Muy importantes.

E:_ Que permiten eliminar procesos de oxidación de ciertas microproteínas que se convierten en colesterol, colesterol que produce placas en las arterias, que obstruyen las arterias y causan enfermedades cardiacas, bueno, el vino se ha descubierto que con sus productos antioxidantes que se encuentran en la cáscara de la uva, en la uva sobre todo de color negro tienen estos productos que les dan esa propiedad y la prueba es que hizo un gran auge en una investigación que hicieron en Francia en la cual demostraron que los franceses aún teniendo una dieta muy elevada en grasas diaria o no tienen mas que muy pequeñas cantidades de pequeños porcentajes de personas enfermas del corazón, enfermedades cardiovasculares y lo analizaron hasta el punto que descubrieron estas sustancias dentro del vino que son las que han precisamente....

EF:_ Las estadísticas hablan, las estadísticas le dicen a usted que Francia, el primer consumidor de vino del mundo, tiene el índice, de ataques al corazón inferior a todo el mundo.

E:_ Italia también, España, de Italia tiene una ...

EF:_ Se consume más vino en Francia.

E:_ Ahí van más o menos papá, pero de todas maneras a disminuído mucho el consumo percapitan inclusive en Europa a disminuido mucho y

se han dirigido más a las producciones de mejor calidad, han cambiado su legislación, hay producción más controlada.

BS:_ Y a nivel regional, pensando en las empresas, no recuerdo bien el número ahorita, ocho o nueve que puede haber aquí en Ensenada, en Valle de Guadalupe, pues ya son de alguna manera el medio para ir creando una costumbre pero ahorita por ejemplo el mercado de estas empresas si es más que nada a nivel nacional?

E:_ Claro que sí.

EF:_ Si, ojalá subiera.

E:_ No, si lo hay papá, el consumo de todos estos vinos, más del 90% son hacia el mercado nacional, pero Baja California se distingue por producir vinos de mayor calidad que en otras partes de México por sus condiciones climatológicas, que sí, con los ejemplos de las vinícolas, con el esmero que le están poniendo actualmente en producir mejores vinos, va a haber mayor credibilidad en el mercado para los vinos, si no en bajacalifornianos para no decir vinos mexicanos porque actualmente no tienen muy buena reputación [llega alguien] [rie]

:_ ¿Quiúbo hija?

BS:_ Qué tal.

EF:_ Bibiana, mi hermana.

:_ Mucho gusto.

EF:_ La bebida de la familia.

:_ Soy la bebida, bueno, terminen.

E:_ En la biografía de m papá yo omití no sé porqué, se me pasó completamente la regué, la parte histórica del desarrollo de las tradiciones vitícolas, sobre todo la de Guadalupe no menciona nada aquí de los productos ni de los rusos se me pasó completamente, pero halla bastante de lo si, si hay pequeñas confusiones en las fechas, yo tengo fechas que mi

padre me dio que creo entonces que recordaba mejor de todas las cosas, sin embargo son de verificarse, ustedes creen que va a entrar más en los detalles biográficos pero lo que si no aclaramos bien es lo que yo tampoco no tengo muy claro es en que usted insistió en que hacer la pregunta de que primero salieron las uvas de Dolores y de Tecate y después vinieron las uvas de Guadalupe pero lo que yo confundo es el que el auge de la viticultura en el Valle de Guadalupe con la uva que venía de Estados Unidos era muy barata, aquí menciona mi papá que el importaba ya uva de Estados Unidos en 1935, ahora yo no sé cuando se comenzó a desarrollar la uva en Guadalupe.

BS:_ Es lo que trataba más o menos de establecer con don Esteban, tenemos un dato de la importancia económica de la comunidad rusa de alguna manera va a ser el trigo, la producción de trigo en el estado es muy importante, bueno en el territorio, era muy importante el Molino harinero de los Romero, en Mexicali se mandaban hasta Oaxaca se mandaba la harina y sucede que con los perímetros libres no se puede, ya el mercado es inundado por la harina norteamericana, entonces como que hay una crisis para los productores de trigo.

E:_ Entonces es cuando entran dentro de la producción de uva

BS:_ En el 37 yo he encontrado documentos en donde productores de harina mandan a gobernación solicitando que se anulen que aquí en la Secretaría de Hacienda para que no dejen pasar la harina de Estados Unidos porque está afectando seriamente, entonces precisamente unos años después de este momento de crisis de trigo pues aparece Santo Tomás por ejemplo que ya es como un mercado para ellos, pero yo tenía bastantes dudas, cómo es la relación de Santo Tomás con Valle de Guadalupe y cómo es que cambia del trigo a la uva.

EF:_ Económicamente, si la uva produce más que el trigo pues compran la uva.

E:_ A partir del 37 dice ella, vino la crisis del trigo, cuándo vino Nazaroff a verte, fue en esa época cuando dijo voy a